

Fwensamdiuq Yungzhaeuj Habseiz Sonhag Cuengh Gun Song Saw Vah Yaугоj Ndei

三声部民歌适时渗透 壮汉双语教学效果好

□ 蓝 金

少数民族语言是少数民族区别于汉族的最明显的标志，它象征着民族的身份。壮语是壮族的母语，是壮族人民表达感情、传承文化的主要形式。将壮族三声部民歌渗透壮汉双语教学中，既可以增强学生的民族文化认同感，又可以促进壮汉双语教学的繁荣发展，其教育价值及意义深远。

广西向来有“歌海”之称，这是因为壮族人民有着酷爱唱歌的风俗。壮族人民非常擅长用山歌来表达情感、叙事传情、结交朋友等，有“以歌代言”的风尚。三声部民歌作为壮族民间的珍贵文化遗产，是千百年来壮族人民文化智慧和在劳动生产中表达情感的结晶。

壮族三声部民歌在壮语中也称为“三顿欢”“南蛮欢”“波列欢”等，主要流传于马山、忻城等县。所谓三声部即有一个高声部的主旋律，另外两个声部一个是由高声部派生出来的，是高声部的合声基础。三声部民歌的歌词通常分为2种结构，一是五三五五三五言六句一首，二是五言四句一首。

将三声部民歌融入到壮汉双语教学中,可以充分提高学生的学习兴趣,激发学生的学习动力,在提高壮汉双语水平的同时,还可以使学生将壮族特有的民族文化遗产发扬光大。

一、“学壮助歌”，在课前渗透三声部民歌教学

常言道：“良好的开端是成功的一半。”课前导入作为教学活动中非常重要的一环，是推动课堂教学顺利开展的基础，成功的课前导入可以充分吸引学生的注意力，直接推动学生调

整自身的积极性进而融入到学习活动中，因此，壮汉双语教师有必要做好课堂导入工作。在壮汉双语教学中，壮汉双语教师要在自身的教学实践活动中结合教学内容实际，借助“学壮助歌”来渗透壮族三声部民歌的教学。例如，在上课前，通过整理改编的壮族三声部歌曲来吸引学生的兴趣。

“Hwnjdangz roengzdangz ndei, lauxsae doengzhag ndei, mwngz ndei gou hix ndei, caezgya doxgiet ndei.”

在唱的时候，可以让学生对照汉文“上课下课好，老师同学好，你好我也好，大家团结好”来唱。每次在课前唱这首歌，可以将学生的注意力转移到课堂中来。在歌声中既可以加强学生的壮语口语能力，同时通过壮汉对照还可以增加壮语和汉语之间的联系，加深学生对汉语的印象。

二、“学壮助歌”，在课中渗透三声部民歌教学

壮汉双语教学的讲解与阐述是壮汉双语教学中的重头戏，对学生壮汉双语能力以及学生综合能力的提升与发展有着举足轻重的意义。鉴于此，壮汉双语教师一定要保证这一环节的学习质量和学习效益。一般来说，大多数壮汉双语教师的教学方式比较固定，基本采取“汉语讲解+壮语对比”的教学方式，这种教学方式不太符合学生喜欢追求新鲜事物的心理特征，从而不能有效地吸引学生的兴趣，实际教学效果自然也不是很理想。而“学壮助歌”在壮汉双语教学中的灵活运用却可以很好地扭转

这种现状。例如，汉语古诗大多都是对仗工整，字词押韵的，而壮族三声部民歌同样具有押韵的特点。如“家乡美”这首歌：

Majsanh youq Namzningz, Caen miz mingz, Damingzsanh goekbya. Funghgingj lumj dujva, Mbouj gangj gyaj, Cuengh raeuz gya diendangz. 马山在南宁，颇有名，住大明山岭。风景像图画，不讲假，壮家如仙境。

通过壮族三声部民歌来帮助学生体会汉语中的押韵，可以增强学生对汉语中押韵的理解，既提高了课上效率，又提升了学习质量。

三、“学壮助歌”，在课后渗透三声部民歌教学

学生在学习了一节难度较大的壮汉双语课程后，其神经仍处在紧张的学习状态，针对这一情况，教师可以充分利用下课之前或课后几分钟时间，通过“学壮助歌”来帮助学生放松心情、平稳心绪。例如，“老师教跳舞”这首民歌十分有趣：

Bouxcanh son raeuz gvai, Najmong lai, Baenzngoenz rox dingz lai. Ga naek fwngz hix swix,

Aensim dwiq, Bouxak gaej haetcwi. 老师来栽培，真惭愧，我们刚学会。笨手又笨腿，心自馁，老师别怪罪。

在唱的时候，还可以做出一些符合歌曲内容的动作，让学生更加直观地感受这首歌的内容，在开怀一笑之后，学生们的心情会十分得放松。

综合上述，将壮族三声部民歌融入到壮汉双语教学中既创新了壮汉双语课堂教学的模式与方法，又可以使学生真正了解本土民族音乐，激发学生学习壮族三声部民歌的主动性、积极性、创造性，从而促使壮汉双语教学蓬勃开展起来。学生学到壮语、汉语知识，民族文化也可以得到更好地传承和弘扬。

参考文献

[1]程艳；杨洋；高红艳.文化生态视域下广西马山壮族三声部民歌的传承与发展[J].中华文化论坛，2013.8.25.

[2]陈海霞.论马山壮族三声部民歌的传承与发展——以传播学为视野[J].文山学院学报，2010.9.15.

[3]韦兰明.论壮族地区民族文化课程的结构——基于壮汉双语教育模式创新的思考[J].广西民族研究，2015.4.20.

（作者单位系马山县古零镇安善小学）

Loqqangj Swnjcienz Caeuq Baujhoh Fwen Nyuenz Miz Sanhgyangh Dungcuz Swciyen

浅谈三江侗族自治县侗族传统原生态民歌传承与保护

□ 石明辉

摘要：侗族传统原生态民歌文化源远流长，唱腔丰富多彩，社会影响和市场价值与日俱增，但随着社会的发展和外来音乐，流行歌曲、通俗歌曲等外来文化的冲击，保护与发展好侗族原生态民歌受到了严重的调整，如何做好侗族传统音乐的传承与保护，已经成为当务之急的重要课题。

关键词：侗族传统民歌 传承 保护

侗族是一个歌的民族，侗族歌师在侗族人民的社会生活中具有崇高的地位，因侗族没有自己的文字，在社会发展长河当中教育、道德、为人处世、村规民约等，都是歌师已说唱的形式教育指引下一辈，口头教唱流传下来。侗族各区域歌师有他自己独特的唱法、唱腔，所以侗族有一首歌是：“各村有各村之歌，各条河有各条河的腔”。从这首歌的歌词中可以知道侗族歌种、唱腔是非常丰富多彩的。但随着现代社会的发展，侗族传统原生态民歌受到了现代文化和现代音乐的冲击，侗族年轻人很多都不喜欢唱本土的原生态民歌。如何保护、传承侗族原生态民歌，已成为我们传承发展好民族文化的重要任务和使命。

一、侗族传统民歌的基本情况
三江侗族自治县是广西唯一的侗族自治县，全县人口39.6万人，居住侗、苗、瑶、壮、汉等民族，其中侗族人口占58%。境内侗族传统歌种有侗族大歌、侗族小歌2大类，其中侗族小歌有侗戏唱腔、侗族琵琶歌、侗族河歌、侗族多耶、侗族笛子歌、牛腿琴歌、侗族

双歌等7小类。目前有2项已被列入国家级非物质文化遗产项目保护名录，分别是“侗族大歌”“侗戏”，自治区级非物质文化遗产项目保护名录有3项分别是“侗族琵琶歌”“侗族牛腿琴歌”和“侗族多耶”，市级非物质文化遗产项目保护名录有2项分别是“侗族河歌”和“侗族笛子歌”。“侗族大歌”国家级代表性传承人2人，自治区级代表性传承人3人，市级代表性传承人2人，县级代表性传承人9人。“侗戏”国家级代表性传承人1人，自治区级代表性传承人2人，市级代表性传承人8人，县级代表性传承人7人。“侗族琵琶歌”自治区级传承人2人，市级代表性传承人2人，县级代表性传承人5人。其余的侗族河歌、侗族多耶、侗族笛子歌、牛腿琴歌等均有相对应级别的传承人。三江侗族自治县各项非物质文化遗产保护名录均形成了老、中、青不同年龄阶段的梯度分布在传承队伍格局。

二、侗族传统民歌的发展现状
侗族传统民歌分为“侗族大歌”“侗族小歌”2大类，“侗族大歌”有叙事歌、鼓楼大歌、声音歌、礼俗大歌、戏曲大歌、混声大歌，近年来，三江侗族自治县每年都举办了“侗族大歌”比赛，各歌队用于参加比赛较多的民歌是：蝉之歌、松鼠歌、知了歌、高山泉水歌和近代创作的一些民歌，侗不离酸、唱出时代最强音以声音大歌和混声大歌为主的这几首歌比较盛传。叙事歌、鼓楼大歌、礼俗大歌等因为曲调比较沉闷，歌词内容比较深奥不易

记，很多歌只有歌师会唱，歌队队员只听过歌师唱但自身不会唱。近几年来，三江的各“侗族大歌”歌队也经常外出展演进行文化交流，但参加展演的民歌来来回回都是那几首歌，要把“侗族大歌”种类完整的保护、传承起来，目前面临着非常严峻的问题。

“侗族小歌”的传承也面临着很多问题，因为社会环境的改变，没有以往的日出而作日落而息的生活方式，很多传统文化正慢慢流失。比如：以前侗族男女青年以歌择偶，哪个不会唱歌，不会对歌是很难找到对象的，会唱歌的人，说明他是一个聪明、能干、懂道理的人。近年来，三江侗族自治县也开展了很多“侗族琵琶歌”“侗族河歌”比赛活动，但前来参赛的都是四十岁以上的歌手，四十岁以下的歌手几乎没有。随着越来越多老歌师的谢世，传歌面临断层，其面临的处境令人十分担忧。

下一步，三江侗族自治县将以文化部门牵头，每年开展“侗族大歌”“侗族河歌”“侗族琵琶歌”等侗族原生态民歌比赛，比赛设立奖项，参赛歌队演唱古老又完成的歌加分加奖金，有青年或少年歌手参与歌队的加分加奖金，以此鼓励歌手去学传统古老的歌，鼓励年轻一代参与到传承、保护侗族民歌的队伍中去。

三、传承和保护侗族传统民歌的几点经验
1.让传承侗族传统民歌的人受益。县相关部门应该组织传承人长期开班授课，给予传承

人一定的授课费。传承人有了稳定的收入，自然不再为生计而奔波，这样传承人自然而然地把传承文化事业做好。同时也要让来参与学习的人有获得感，学有所用，用有所获，让他们积极传承发扬传统民歌。

2.本土文化本土传承。让居住在区域具有代表性的传承人，指定他（她）传承本地歌种，他（她）土生土长的地方比其他区域的人会更加了解自己所在区域的歌种和唱法、技巧、韵味，这样传承民歌也会更加深入，能更好地传承本土民歌。

3.搭建展示交流平台。县级以上文化部门牵头每月举办侗族民歌比赛。如：1月份举办“侗族大歌”比赛；2月份举办“侗族河歌”比赛；3月份举办“侗族多耶”比赛等以此类推。积极营造出各村屯歌队长期学习侗族传统民歌氛围的同时，让学习侗族传统民歌的人有展示自我的舞台。

4.建立三江侗族自治县传统文化交流传习所。在县城建立一个固定的交流传习所，为传承人、侗族传统文化爱好者提供长期学习交流的平台，相关部门组织传承人或者侗族民间艺人不定期的开展侗族传统民歌培训班，为想学习侗族传统文化苦于没有地方学习的侗族青年和侗族传统文化爱好者提供学习平台。

综合上述几点经验，相信三江侗族传统原生态民歌会得到更好地保护与传承。

（作者单位系三江侗族自治县非物质文化遗产保护与发展中心）